



Division des Affaires intergouvernementales, Bureau du Conseil exécutif

**ENTENTE CANADA/NOUVEAU-BRUNSWICK RELATIVE
À LA PRESTATION DE SERVICES EN FRANÇAIS**

PROGRAMME D'APPUI À LA TRADUCTION ET L'INTERPRÉTATION

DEMANDE DE FINANCEMENT
Année financière 1^{er} avril 20__ - 31 mars 20 __

PARTIE A – INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. Renseignements généraux sur l'organisme

Nom légal de l'organisme

Adresse postale – Numéro, rue, case postale

Ville

Province

Code postal

Téléphone

Poste

Télécopieur

Adresse du site web de l'organisme

Adresse du siège social (si elle diffère de l'adresse postale)

2. Personne désignée à représenter l'organisme

Monsieur Madame

Langue de communication

français anglais

Nom / Titre

Téléphone

Télécopieur

Adresse courriel

3. Personne-ressource pouvant donner des renseignements concernant la demande

<input type="checkbox"/> Monsieur <input type="checkbox"/> Madame		Langue de communication <input type="checkbox"/> français <input type="checkbox"/> anglais
Nom / Titre		
Téléphone	Télécopieur	Adresse courriel
4. Structure et régie de l'organisme		
<p>Vocation :</p> <p><input type="checkbox"/> sociale</p> <p><input type="checkbox"/> communautaire</p> <p><input type="checkbox"/> autres (SVP préciser) _____</p> <p>Statut : (SVP joindre les lettres patentes)</p> <p><input type="checkbox"/> Société provinciale à but non-lucrative n° _____</p>		
5. Renseignements sur les activités de l'organisme		
Mandat de l'organisme		
Secteur d'intervention de l'organisme		
<p>Est-ce que l'organisme offre ses services dans les deux langues officielles ?</p> <p><input type="checkbox"/> Toujours <input type="checkbox"/> Parfois <input type="checkbox"/> Jamais</p>		

PARTIE B – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX SUR LE PROJET

Type de projet :

- Événement (traduction simultanée avec traduction, s'il y a lieu)
- Traduction seulement

Titre du projet :

Durée : De : JJ/MM/AAAA À : JJ/MM/AAAA

Description et objectif(s) du projet :

Résultats prévus :

Importance du projet (décrire la portée et la visibilité du projet – plan de communication et de distribution, s'il y a lieu)

PARTIE C – BUDGET DU PROJET

Budget détaillé

(Le total des sources de financement doit correspondre au coût total du projet)

Montants

Sources de financement :

A) Non-confirmées - y compris la contribution recherchée des Affaires intergouvernementales :

B) Confirmées - contributions de l'organisme et autres :

Total (A + B):

Dépenses :

PARTIE D – INTERPRÉTATION (TRADUCTION SIMULTANÉE)

Titre de l'activité :

Type d'activité : colloque conférence assemblée annuelle
atelier autres (spécifiez)

Lieu ou se déroulera l'activité :

Envergure de l'évènement : locale régionale provinciale nationale

Date de l'activité :

Les participants

Membres de l'organisme : Nombre :

Grand public : Nombre :

Autres (précisez) : Nombre :

Les conférenciers

Présentations en français : Nombre :

Présentations en anglais : Nombre :

Présentations bilingues : Nombre :

Coût des services offerts pendant l'activité et qui fait l'objet de la demande
(devrait correspondre aux devis d'interprétation simultanée et de location d'équipement les moins élevés)

Interprétation (traduction simultanée) Coût :

Location d'équipement pour la traduction simultanée Coût :

Veillez vous assurer que les documents suivants sont annexés à cette demande :

- programme de l'activité
- deux devis estimatifs de services d'interprétation
- deux devis estimatifs pour location d'équipement et le service technique
- budget total de l'activité

PARTIE E – TRADUCTION

Titre du document :

Type de document : dépliant bulletin de nouvelles autre

Nombre de copies disponibles auprès du public après traduction :

Clientèle visée

Membres de l'organisme

Nombre :

Grand public

Nombre :

Autres (précisez)

Nombre :

Coût des services de traduction qui font l'objet de la demande (devrait correspondre aux devis de traduction les moins élevés)

Traduction

Coût :

Révision

Coût :

Veuillez-vous assurer que les documents suivants sont annexés à cette demande :

- copie du texte / document à traduire
- budget total pour la publication de cette information
(traduction, imprimerie, distribution etc.)
- deux devis de services de traduction

PARTIE F- DÉCLARATION

- Les renseignements contenus dans la présente demande sont exacts et complets;
- Ladite demande est présentée au nom de l'organisme dont le nom figure à la page un et avec l'approbation de celui-ci;
- Ledit organisme s'engage, si une aide financière lui est accordée, à fournir des factures, et un exemplaire du produit de traduction (projet de traduction) suivant les exigences des Affaires intergouvernementales.

Signature (Requérant)

Date de la demande

Pour une liste des traducteurs et interprètes au Nouveau-Brunswick, s.v.p. consultez le répertoire de la Corporation des traducteurs, traductrices, terminologues et interprètes du NB au www.ctinb.nb.ca (sous la section « répertoire »).

Veillez acheminer votre formulaire dûment rempli et les documents afférents aux coordonnées suivantes :

Direction de la Francophonie canadienne et des Langues officielles
Division des Affaires intergouvernementales
Bureau du Conseil exécutif
Place Chancery, 5^e étage
C. P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1

Vous pouvez également communiquer avec nous aux coordonnées suivantes :

Téléphone 506-444-4948
Télécopieur : 506-444-5612
Courriel : PSLO-POLS@gnb.ca